

Rapport trimestriel sur la situation de l'Agriculture.

I./ Climatologie.

RUHENERGI



24315

du

Trimestre anormal. La petite saison sèche qui avait commencé mi décembre, était déjà interrompue début janvier par des pluies violentes. Ces pluies ont continué de façon intermittente avec aggravation de grêles locales. A aucun moment on n'a eu l'impression d'être vraiment en saison sèche.

Caractéristiques des 3 mois du trimestre.

janvier. Pluies peu abondantes au total mais constituées par de violentes averses éloignées les unes des autres

février. idem mais plus abondantes.

mars. Pluies assez abondantes .Retour vers la normale.

2./ Situation vivrière.

Bonne grâce aux grandes superficies cultivées, elle aurait été excellente si le temps avait été plus favorable aux récoltes saisonnières qui ont lieu en grande partie au cours de ce trimestre. Peu de pertes à déplorer pour le maïs et le sorgho.

Pertes évaluées à 20,30 et dans certains cas 50% sur pois, haricots et blé.

Situation excellente au point de vue vivres non saisonniers et dans certaines régions pléthore de pommes de terre qu'il serait souhaitable d'exporter, et qui, faute d'exportateurs, font l'objet de transactions entre indigènes sur les marchés.

3./ Nombre d'indigènes condamnés au cours du trimestre

5 jugements. - 18 condamnés

4./ Cultures saisonnières.

Maïs Récolte importante achevée ou en voie d'achèvement particulièrement dans régions de hautes altitude de la plaine de lave. Peu de pertes.

Sorgho. idem que pour maïs.

Froment. La récolte a été fortement contrariée par les pluies de ces derniers mois. Basée sur la lignée Kisapu pour la presque entière du territoire elle sera cependant bonne étant donné le fort rendement à l'ha. de cette lignée. La perte enregistrée est cependant de 30 à 50% et beaucoup de lots présentés aux commercants ne seront pas de belle qualité, graines petites ridées etc..

La lignée 23323 par contre, réservée au Mulera seulement, région où elle donne un résultat excellent, a résisté merveilleusement aux mauvaises conditions atmosphériques et donné une récolte excellente tant en quantité qu'en qualité.

Haricots Pertes de 30 à 40 % aux hautes altitudes où heureusement les récoltes sont relativement peu importantes à cette saison.

Pertes beaucoup moins sensibles 5 à 10% aux altitudes moyennes où cette récolte est de grande importance. Résultat total satisfaisant.

Pois. Importante aux hautes altitudes cette récolte a aussi souffert des pluies anormales et la perte peut être évaluée à 20% d'importance minime aux altitudes moyennes.

Eleusine. Bonne petite récolte espérée pour la période de soudure de mai.

5./ Cultures non saisonnières.

Patates douces. Bonne récolte et plantation continue chaque fois que les travaux saisonniers en laissent le loisir. Combiné le plus souvent possible avec lutte anti érosion comme culture de première colonisation du sol.

Manioc. Entretien des champs existants. Préparation d'une nouvelle campagne d'extension dans régions favorables.

Pommes de Terre. Continuation de la réintroduction. 50.500 Kgs distribués ce trimestre.

Il ne reste plus qu'une partie du Mulera devant recevoir des plancions, et une petite partie du Muhoma Rwankeri pour que toutes les régions du territoire un tant soit peu favorables à cette culture aient été touchées par les distributions faites à raison de 20 Kgs par muhutu.

Travaux réalisés au cours du trimestre.

Presqu'entièreté des récoltes de vivres saisonniers.

Récoltes et plantations non saisonnières.

Multiplications plantes vivrières sélectionnées diverses; (voir entr'autres rapport régie du Muberuka en date du 23 Mars.)

Campagne pyréthrage Mulera.

Taille en vue recépages et recépages Mulera.

Ramassage main antestia.

Travaux anti érosion.

Pépinières reboisement, reboisements, entretien reboisement par semis direct et

Cultures industrielles.

Café. Pas de marchés café au cours du trimestre.

L'amélioration signalée précédemment semble nettement continuer.

Une campagne pyréthrage, taille et recépages dont détails sont donnés dans mon rapport spécial relatif à la question antestia a été faite au cours du trimestre en province du Mulera. Une campagne du même genre est en préparation et sera lancée au Mukamba Ndorwa dès le début de la saison sèche prochaine. La plaine de lave reste en effet le dernier refuge de l'Antestia. Nonobstant la campagne spéciale dont question ci dessus, voici les quantités d'antestia détruites au cours du trimestre par ramassage à la main dans l'entièreté du territoire.

janvier:	159 bouteilles 3/4
février	106 bouteilles
mars :	85 bouteilles 3/4

total 350 id. 3/4 soit 2.322.666 insectes.
à cela il faut ajouter insectes détruits au Mulera soit 2.000.000 environs

Total 4.322.666 insectes.

Voir plus amples détails sur cette question dans rapport antestia du 31 Mars adressé à Monsieur le Gouverneur du R.U.

Instructions et semences relatives aux extensions projetées n'ont pas encore été reçues.

Pyréthre. Voir rapport REPYRU.

Ricin. Rien de spécial à signaler.

Dès que possible quelques essais comparatifs seront établis.

Reboisement.

On peut estimer que les 3/5 environ du programme reboisement du territoire de Ruhengeri (programme annexé à mon rapport de décembre 47) et portant sur 123,75 Ha. sont exécutés (pépinières, semis direct et une partie des transplantations faites en mars.)

Les 2/5 restants du travail achèvement des mises en places, démariage des semis directs, entretien de début seront exécutés au cours des mois d'avril et mai.

Lutte contre érosion.

Continuation au cours du trimestre des travaux en cours dans toutes les Provinces. Rien de spécial à signaler.

Etat sanitaire des cultures.

Voir rapport antestia. Rien de spécial à signaler en d'autres domaines.

Cultures introduites

Semences distribuées au cours du trimestre.

P.de Terre. Industrie 33.150 Kgs.

Magayane 17.350 Kgs

Haricots KIBA 12000 Kgs.

Blé KISAPU 3 4.025 Kgs.

Blé 23323 (P.M. dernières manipulations n'étant pas achevées; il y aura grosso modo 5 Tonnes à distribuer.)

Semences conservées pour multiplications. (semis commencés.)

P.de Terre Industrie 10.500 Kgs.

Magayane 5.250 Kgs.

Arran Chief 230 Kgs.

Haricots Kiba 717 Kgs.

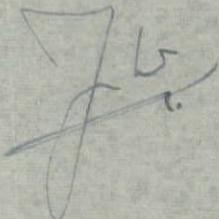
Blé 23323 (à déterminer)

300 Kgs.

Blé Kisapu 3 25 Kgs.

Pois 045

Ruhengeri Le 2 avril 1948
L'Agronome J.LENS



ACTIVITE ECONOMIQUE

Café en parche

aucune transaction au cours de ce trimestre

Cire raffinée

25,700 Kg. ont été vendus prix payé: 25 Fr le Kg.

Peaux

nombre de peaux préparées dans les hangars au cours de ce trimestre:

829, quantité achetée par le commerce 4.392 Kg.

prix payé: 22 Fr le Kg.

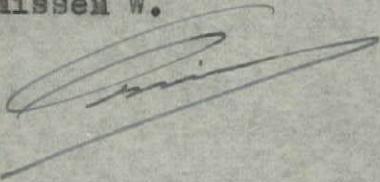
Ricin

tonnage vendu au cours de ce trimestre: 120 Kg. à 3 Fr

Vivres

<u>nature</u>	<u>:</u>	<u>prix au Kg.</u>
haricots	:	35.117 Kg. : 1,30 à 1,50 Fr
pois	:	13.975 : 1,40 à 1,50 Fr
froment	:	31.021 : 1,50 à 1,60 Fr
pommes de terre	<u>950</u>	: 1 Fr
	<u>81.063 Kg.</u>	

Ruhengeri, le 10 avril 1948
L'Administrateur Territorial
Antenissen W.



Rapport Trimestriel sur la situation de l'Agriculture.

I. / Climatologie.

Trimestre anormal. La petite saison sèche qui avait commencé mi décembre, était déjà interrompue début janvier par des pluies violentes. Ces pluies ont continué de façon intermittente avec aggravation de grêles locales. A aucun moment on n'a eu l'impression d'être vraiment en saison sèche.

Caractéristiques des 3 mois du trimestre

janvier Pluies peu abondantes au total mais constituées par de violentes averses éloignées les unes des autres.
février idem mais plus abondantes.
mars Pluies assez abondantes. Retour vers la normale.

2. / Situation vivrière

Bonne grâce aux grandes superficies cultivées, elle aurait été excellente si le temps avait été plus favorable aux récoltes saisonnières qui ont lieu en grande partie au cours de ce trimestre. Peu de pertes à déplorer pour le maïs et le sorgho.

Pertes évaluées à 20,30 et dans certains cas 50% sur pois, haricots et blé.

Situation excellente au point de vue vivres non saisonniers et dans certaines régions pléthores de pommes de terre qu'il serait souhaitable d'exporter, et qui faute d'exportateurs, font l'objet de transactions entre indigènes sur les marchés.

3. / Nombre d'indigènes condamnés au cours du trimestre.

5 jugements - 18 condamnés.

4. / Cultures saisonnières.

Mais Récolte importante achevée ou en voie d'achèvement particulièrement dans régions de hautes altitudes de la plaine de la vallée. Peu de pertes.

Sorgho idem que pour le maïs.

Frément: La récolte a été fortement contrariée par les pluies de ces derniers mois. Basée sur la lignée Kissapu pour la presque entiereté du territoire elle sera cependant bonne étant donné le fort rendement à l'Ha de cette lignée. La perte enregistrée est cependant de 30 à 50% et beaucoup de lots présentés aux commerçants ne seront pas de belle qualité graines petites ridées etc.:

La lignée 23323 par contre, réservée au Mulera seulement, seule, région où elle donne un résultat excellent, a résisté merveilleusement aux mauvaises conditions atmosphériques et donné une récolte excellente tant en quantité qu'en qualité. -

Haricots.- Pertes de 30 à 40 % aux hautes altitudes où heureusement les récoltes sont relativement peu importantes à cette saison. -

Pertes beaucoup moins sensibles 5 à 10 % aux altitudes moyennes où cette récolte est de première importance. Résultat total satisfaisant.

Pois. Importante aux hautes altitudes cette récolte a aussi souffert des pluies anormales et la perte peut être évaluée à 20% importance minime aux altitudes moyennes.

Eleusine. Bonne petite récolte espérée pour la période de soudure de mai.

Cultures non saisonnières.

Patates douces. Bonne récolte et plantation continue chaque fois que les travaux saisonniers en laissent le loisir. Combiné le plus souvent possible avec lutte anti-érosive comme culture de première colonisation du sol.

Manioc. Entretien des champs existants. Préparation d'une nouvelle campagne d'extension dans régions favorables.

Pommes de terre. Continuation de la réintroduction. 50.500 Kgs distribués ce trimestre.

Il ne reste plus qu'une partie du Mulera devant recevoir des plantations et une petite partie du Buhoma-Rwankeri pour que toutes les régions du territoire un tant soit peu favorables à cette culture aient été touchées par les distributions faites à raison de 20 Kgs par muhutu.

Travaux réalisés au cours du trimestre.

Presqu'entièrement des récoltes de vivres saisonniers.

Récoltes et plantations non saisonnières.

Multiplication vivrières sélectionnées: (voir entr'autres rapport régional Buberuka en date du 23/12/1955)

Campagne pyréthrage Mulera.

Taille en vue recépages et recépages Mulera.

Ramassage main antestia

Travaux anti érosion.

Pépinières reboisement, reboisement, entretien par semis direct etc.

Cultures industrielles

Café. Pas de marché café au cours du trimestre.

L'amélioration signalée précédemment semble nettement continuer. Une campagne pyréthrage, taille et recépages dont détails sont donnés dans mon rapport spécial relatif à la question antestia a été faite au cours du trimestre en province du Mulera. Une campagne du même genre est en préparation et sera lancée au Bokamba-Ndorwa dès le début de la saison sèche prochaine. La plaine de la ve reste en effet le dernier refuge de l'Antestia. Néanmoins la campagne spéciale dont question ci-dessus, voici les quantités d'antestia détruites au cours du trimestre par ramassage à la main dans l'entier du territoire.

janvier 159 bouteilles 3/4

février 106 "

mars 85 " 3/4

total 350 bouteilles 3/4 soit 2.322.666 insectes à cela il faut ajouter insectes détruits au Mulera 2.000.000 environ

total 4.322.666 ins.

Voir plus amples détails sur cette question dans rapport antestia du 31/mars adressé à Monsieur le Gouverneur du R.U.

Instruction et semences relatives aux extensions projetées n'ont pas encore été reçues.

Pyréthre Voir rapport REPYRU

Ricin Rien de spécial à signaler

Dès que possible quelques essais comparatifs seront établis

Reboisement

On peut estimer que les 3/5 environ du programme reboisement du territoire de Ruhengeri (programme annexé à mon rapport de décembre 47) et portant sur 123,75 Ha sont exécutés (pépinières, semis direct et une partie des transplantations faites en mars.) Les 2/5 restants du travail achèvement des mises en places, démarage des semis directs, entretien de début seront exécutés au cours des mois d'avril et mai.

Lutte anti érosion.

Continuation au cours du trimestre des travaux en cours dans toutes les Provinces. Rien de spécial à signaler.

Etat sanitaire des cultures

Voir rapport antestia. Rien de spécial à signaler en d'autres domaines cultures introduites.

Semences distribuées au cours du trimestre

P. de terre	Industrie	33.150 Kgs
Haricots	Magayane	17.350 Kgs
Blé	Kisapu 3	1.200 Kgs
Blé	23323	4.025 Kgs
		(P.M. dernières manipulations n'étant pas achevées, il y aura grossièrement 5 Tonnes à distribuer.)
		Semences conservées pour multiplications. (semis commencés)
P. de Terre	Industrie	10.500 Kgs
	Magayane	5.250 Kgs
	Arran Chief	230 Kgs
Haricots	Kiba	717 Kgs
Blé	23323 (à déterminer)	—
Blé	Kisapu 3	300 Kgs
Pois	045	25 Kgs

Ruhengeri le 2 avril 1948.

L'Agronome J. LENS.

Rapport trimestriel sur la situation de l'Agriculture.

1./ Climatologie.

Trimestre favorable caractérisé par des pluies d'importance moyenne réparties de façon régulière et continuant jusqu'à mi juin.

Caractéristiques des 3 mois du trimestre.

avril : les mêmes que le trimestre.

mai : idem.

juin : continuation de la saison des pluies et, même à la fin du mois, pluies imperceptibles, non enregistrées par les pluviomètres mais suffisant à maintenir une humidité favorable aux semis tardifs.

2./ Situation vivrière.

Excellente. Réserves de vivres en greniers encore très satisfaisantes au moment où vont commencer les premières récoltes.

Bonne situation au point de vue vivres non saisonniers

3./ Nombre d'indigènes condamnés au cours du trimestre pour cultures insuffisantes.

Néant.

Amendes transactionnelles pour délits forestiers et P.N.A. : 5

4./ Cultures saisonnières.

La presque totalité des récoltes est encore en terre.

Mais/ Rien de spécial à signaler. Au début du trimestre achèvement d'une récolte de première importance aux hautes altitudes. Champs d'importance moyenne actuellement en terre. Récolte pour aout septembre.

Sorgho. Pendant la première moitié du trimestre achèvement d'une récolte très importante échelonnée sur une très longue période suivant les régions et qui vient à peine de se terminer pour les régions proches de la crête Congo-Nil. Dans les autres régions récolte de moyenne importance attendue dans un bon mois.

Froment. Achèvement de la récolte au début du trimestre. Seconde récolte de l'année actuellement en terre. Commencera d'ici un mois. Un peu plus de rouille que d'ordinaire surtout dans les semis hâtifs suite aux pluies plus prolongées que d'habitude.

Pois/ Bonne récolte en perspective. Un peu de blanc, mais guère plus que d'habitude nonobstant les particularités de la saison.

Haricots. Très bonne récolte en perspective. Très échelonnées, les derniers semis aux hautes altitudes étant à peine terminés en fin du trimestre.

Soja. Plutôt en régression, le temps ayant manqué pour une propagande nécessaire en ce qui concerne une innovation de ce genre. Cette question sera reprise dès la prochaine saison.

Eleusine. Vers mai s'est effectuée une récolte d'importance moyenne qui a constitué cependant un appui appréciable pour cette période de "soudure".

5./ Cultures non saisonnières.

Pataes douces.

Superficies importantes actuellement en terre évaluées fin juin à 4.768 Ha.

Culture localisée presqu'uniquement aux altitudes moyennes.

Quelques extensions ont été entreprises au cours du trimestre passé dans des régions moins favorables que les vallées les plus basses (Gishyie, Mu-kungwa etc...) Il est dès à présent prouvé que nous pouvons persévéérer dans cette voie le clone Eala 07 de Rubona se développant de manière très satisfaisante même aux altitudes relativement hautes proches de 1900 M. pour autant que la terre ne soit pas trop vidée. En conséquence une campagne d'extensions assez importante est prévue pour la saison prochaine.

Pommes de terre. Voir rubrique cultures introduites.

Colocases. Une propagande suivie a été menée fin de ce trimestre pour généraliser l'éclaircissement des bananeraies prescrit depuis des années mais toujours négligé par l'indigène. Cet éclaircissement provoquera automatiquement une extension appréciable de la culture des colocases.

Travaux réalisés au cours du trimestre.

Café: Lutte antestia par pyréthrage et ramassage main.

Continuation de la taille en troncs multiples par recépages progressif en toutes saison des troncs trop vieux ne portant aucune récolte, enlèvement des gourmands en surnombre, dégagement des gourmands de remplacement etc...

En fin du trimestre commencement de la récolte et propagande en vue de l'obtention d'une récolte à maturité et d'un traitement convenable du produit. Premiers marchés en juin.

Entretien général.

Vivres:

Semis, sarclages, récoltes suivant cultures et régions.

Reboisements:

Achèvement programme campagne en cours. Fin du trimestre commencé établissement pépinières pour campagne 48-49

Marais et bas fonds:

Travail commencé en juin.

Erosion:

Continuation par extension des travaux à de nouvelles collines et par entretien, réparations etc des travaux précédemment réalisés.

Divers:

Travaux régie. Multiplications. Silo. Préparation pépinières café, etc...

Cultures industrielles.

=====

CAFE. Voir à la rubrique ci dessus l'énumération des principaux travaux
===== En ce qui concerne la lutte contre l'antestia le résultat du trimestre des ramassages à la main des insectes est le suivant:

avril: 71, I/2 bouteilles.

mai : 80

juin : 73, I/2

===== Total 225 bouteilles d'antestia.

Il semble bien que la lutte contre cet insecte, menée depuis des années porte enfin ses fruits. Trois marchés ont eu lieu en juin et les achats totalisent 42.928 Kgs. La qualité est excellente et le pourcentage de parches creuses infime. Juillet et aout seront les mois de récolte importante.

RICIN

===== Des marchés ont été organisés suivant la même formule que pour le café de manière à remédier à l'insouciance de l'indigène qui, s'il n'est pas stimulé laisse se perdre ce produit. 13 Tonnes ont ainsi été achetées en fin de ce trimestre.

PYRETHRE.

===== Voir rapports Régie.

Reboisements.

=====

Le programme de l'année 47-48 a été mené à bonne fin malgré la mise en train tardive. Les pépinières pour 48-49 sont déjà en partie ensemencées pour éviter les retards de la campagne précédente. Le programme C.A.C. aux environs de Ruhengeri continue de façon permanente et tous les terrains

inutilisés des environs du poste ainsi qu'une bonne moitié du Nyamagumba sont actuellement reboisés particulièrement en Euc. Maldeni, Saligna et cyprès.

Il m'est difficile de donner la superficie exacte de ces reboisements car ils sont en grande partie établis en terrains difficiles où seul serait possible un levé à la boussolle assez laborieux. Je pense cependant ne pas me tromper de beaucoup en estimant la superficie totale reboisée à 40 et peut être même 50 Ha.

Lutte contre érosion.

Le programme continue à être appliqué de manière continue. Mrs. les Agents Terr. Nys et Rheinhard ont été mis au courant de cette question et commencent à s'en occuper dans leurs secteurs respectifs. On essaye de combiner au mieux ce travail avec la construction de maisons indigènes de manière à organiser les collines traitées d'une façon plus ou moins définitive. On évalue à environ 1.500 Ha. la superficie actuellement traitée. Ceci est une évaluation très malaisée à faire et ce chiffre n'a qu'une valeur très relative. Le travail fait est plutôt sous estimé que surestimé.

Etat sanitaire des cultures.

Rien de grave à signaler.

Un peu de rouille dans les champs de blé.

Mildiou persistant des pommes de terre mais de gravité stationnaire et permettant des récoltes très satisfaisantes.

Cultures introduites.

Manioc/ Voir rubrique Cultures non saisonnières.

Soja/ id. id. id. saisonnières.

Pommes de terre.

A diverses reprises, j'avais signalé que nonobstant le mildiou et les bactérioses qui continuent toujours, tantôt un peu plus, tantôt un peu moins, à faire quelques dégâts (je pense qu'il est vain d'espérer des lignées 100% résistantes.) les récoltes de pommes de terre étaient fort importantes, et que tout ne pouvait être consommé. Il y avait danger de voir pourrir sans profit pour personne des stocks relativement importants et de conservation peu facile. Mr. l'A.T. de Ruhengeri s'est mis en rapport avec Cost' et un acheteur a fait des offres d'achat de 50 Tonnes par mois. L'occasion a été saisie avec empressement et des marchés contrôlés organisés les 21 et 28 juin., à Busogo, centre d'une des principales régions à pommes de terre (Buhoma-Rwamkeri de Ruhengeri et Bushiru de Kisenyi.) En deux marchés 47 Tonnes ont été vendues par les indigènes, nonobstant le fait que le mois de juin est loin des récoltes passées et qu'il n'y a plus que des fonds de greniers. L'acheteur (Mr. Blariaux) a demandé aussitôt que les marchés soient freinés (faute de locaux pour stocker). Le troisième marché (4/7.) le sera donc. Il est à espérer que ces marchés pourront être organisés de façon permanente. S'il y a acheteur une exportation de 600 Tonnes sera aisée et, à 1 Fr le Kg c'est une opération très souhaitable pour les indigènes intéressés.

Autres cultures introduites: Rien à signaler à cette époque.

Activité Economique.

Café en parche.

Tonnage vendu 1^o Trimestre. Néant.
 Tonnage vendu 2^o Trimestre 42.928 Kgs.
 Prix payé 9,65 à 9,85.
 Remarques : 3 premiers marchés (2 à Ruhengeri 1 à Kivuruga.)

Cire raffinées

Tonnage vendu 1^o Trimestre 35. Kgs 700
 Tonnage vendu 2^o Trimestre 1032. Kgs 300
 Total 2 Trimestres 1068 Kgs.
 Remarques: Apports prescrits en même temps que café et ricin
 au marché contrôlé.
 Prix payé : 25 Frs le Kg.

Peaux.

Nombre de peaux passées par hangars de séchage 1^o Trimestre: 829.
 id. 2^o Trimestre: 618.
 Total 2 premiers trimestres 1447.
 Prix payés 22 Frs le Kg.

Ricin.

Tonnage vendu 1^o Trimestre 120 Kgs.
 Tonnage vendu 2^o Trimestre 13.210 Kgs, 5
 Total 2 Trimestres 13.330, Kgs 5
 Prix payés 2,80 à 3,00 Frs.
 Remarques: Apports provoqués par marché contrôlé comme pour cire.

Vivres.

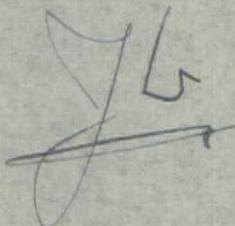
Nature	1 ^o Trimestre	2 ^o Trimestre	Total semestre	Prix payé
Haricots	37.177	4.560	41.737	1,20 à 1,35.
Pois	13.975	43.187	57.162	1,40 à 1,45.
Sorgho	0	20	20	1.
Blé	31.021,5	461.661,5	492.682	1,5 à 1,7
Patates	7.878	4.655	12.533	0,25
P.de T.	950	37.126	38.076	1 Fr.
Mais	1.184	20.166	21.350	0,60 à 0,75.
Manioc	4.723	4.639	9.362	0,25
Totaux	96.908,5	576.014,5	672.923	

Propositions et désiderata.

Néant.

Ruhengeri le 3 Juillet 1948.

L'Agronome J.LENS.

Y.L


Copie pour A.T
Ruhengeri

Annexe au rapport trimestriel Agri.

Programme de colonisation; documentation

Changements intervenus depuis le 27-2-47 (date rapport détaillé)

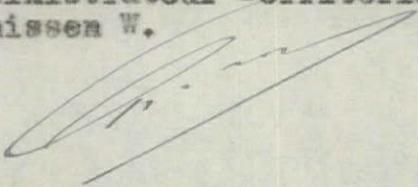
Pisciculture: Plusieurs demandes de concession de pêche ont été introduites en 1947, et début 1948, puis ont été retirées suite aux essais effectués avec des résultats complètement décourageants.

III. Pour la Colonisation Industrielle

5/ Hôtellerie, restaurant, cinéma, débit, boissons:

le rapport précédent faisant ressortir la possibilité de tenir un petit garage doublé d'un hôtel avec boulangerie - pâtisserie: j'estime une telle entreprise peu viable à Ruhengeri, pour le moment/

Ruhengeri, le 5 juillet 1948
L'Administrateur Territorial
Antonissen W.



Rapport trimestriel sur la situation de l'Agriculture.

I./ Climatologie.

Trimestre de saison sèche normal.

Caractéristique des Trois mois:

Juillet : sécheresse intégrale.

Août: Sécheresse avec quelques pluies espacées assez fortes.

Septembre: Reprise de la saison des pluies.

II./ Situation vivrière

Bonnes récoltes en voie d'achèvement en fin de trimestre.
Rares dégâts à déplorer, sans répercussion sur le résultat total
(quelques attaques de rouille, quelques dégâts de mildiou.)
Situation d'ensemble excellente.

III./ Nombres d'indigènes condamnés au cours du trimestre.

Cultures ou lutte A.E.: 1 condamnation et 1 amende transact.
Délits forstiers ou

P.N.A. : 2 amende transactionnelles.

IV./ Cultures saisonnières.

Mais. Récolte de grande saison sèche peu importante achevée.

Préparation des champs et semis effectués au cours du trimestre

Sorgho. Achèvement au cours du trimestre de la récolte moyenne de grande saison sèche. Semis en cours (souvent intercalaires dans haricots)

Froment. Bonne récolte presqu'achevée. Quelques cas isolés de rouille.
Préparation des champs commencée pour récolte de février mars.

Pois. Récolte normale achevée.

Instructions données pour élimination au maximum du possible des pois à graines noires lors des prochains semis.

Haricots. Bonne récolte aux altitudes moyennes (achevée)
Récolte en cours aux hautes altitudes.

Eleusine. Champs en préparation (avec incinération des gazons) dans les terres réservées à cette culture.

V./ Cultures non saisonnières.

Patates douces. Champs étendus en marais et bas fonds. Propagande moins faite de manière à ne pas compromettre l'avenir par jachères trop écourtées. Les récoltes ayant été bonnes dans l'ensemble il a été jugé préférable de laisser reposer certains marais. Reprise en septembre des plantations de patates douces sur collines.

Manioc. Reprise en septembre des extensions dans régions basses et d'altitude moyenne. Travail en cours fin du trimestre et par conséquent difficile en core à chiffrer.

Pommes de terre.

Situation rétablie et sensiblement la même aux hautes altitudes qu'avant la destruction de cette culture par le phytophtora.

Colocases et bananiers.

Au cours de la saison sèche une campagne a été faite pour obtenir un éclaircissement judicieux des bananeraies.

VI. Travaux réalisés au cours du trimestre.

Premier drainage d'une douzaine de bras du "Rugezi"
Récolte café.

Récoltes saisonnières.

Plantations courantes en marais et bas fonds.

Eclaircie bananeraies.

multiplications diverses plantes vivr. sélectionnées (P.de T., haricots etc.)

Travaux de pépinières. (préparation, semis, entretien pépinières reboisement préparation pépinières pour extensions café.)

Commencement campagne reboisement 48-49

Travaux anti-érosion divers.

VII Cultures industrielles.

Café.

===== Achats enregistrés 330 Tonnes. - Ce chiffre est inférieur aux prévisions et ne correspond pas à l'état très satisfaisant des cafétiers. Les achats clandestins, incontrolables semblent plus importants qu'on ne le croit ordinairement. Des achats clandestins de 4 à 5 Tonnes ont été connus pendant la saison mais, vraisemblablement, beaucoup échappent aux contrôles.

L'état des cafétiers en fin de récolte est bon.

Une campagne pyréthrage a été effectuée en grande saison sèche dans les régions du Mulera et du Bukamba Ndorwa où il reste le plus d'antestia.

La récolte à la main des insectes a continué et a donné au cours du trimestre:

juillet: 68 bouteilles.

Aout : 59 1/2

Septembre : 63 1/4

Total trimestre 190 3/4 bouteilles.

L'entretien général des caférières reste bon. Il souffre un peu cependant de l'augmentation de travail en milieu indigène (reprise des campagnes reboisements, travaux routiers, fabrication briques et construction maisons pour indigènes etc...)

Ricin.

===== Par la généralisation des apports de ricin aux marchés contrôlés le tonnage vendu est de loin supérieur à celui des années précédentes. En 1948 il atteint fin septembre 32 Tonnes.

Pyréthre

===== Voir rapport REPYRU.

Reboisements.

Il y a fort peu de déchets dans l'ensemble des 120 Ha. de la campagne 48-49 - Partout des plants en pépinières permettent, dès septembre 48 de remplacer les manquants dans les quelques endroits où c'est nécessaire.

La campagne 48-49 commencée en temps utile est partout amorcée et nous pouvons espérer faire les mises en place beaucoup plus tôt que lors de la campagne 47-48, donc dans des conditions beaucoup plus favorables.

La consommation de bois devenant de plus en plus élevée (nombreux fours à briques et constructions) la question boisement revêt une importance toute spéciale.

Les reboisements payés par C.A.C. aux alentours du poste sont régulièrement continués. Une pépinière permanente fonctionne pour les alimenter et aider éventuellement les reboisements communaux ou REPYRU peu éloignés.

Une grande pépinière irriguée a été établie à Mukingo (chantier Pochet) pour reboisement à l'aide d'un crédit REPYRU de la plaine de lave non

décomposée qui couvre la limite Mulera-Rwankeri.
(voir à ce sujet rapport détaillé Monsieur l'Agent Forestier POCHET.)

IX Lutte contre érosion.

Au cours du trimestre les équipes anti érosion ont continué leurs travaux. Une grosse partie de ces moniteurs a cependant été distraite de son travail habituel par d'autres travaux (drainages d'une douzaine de bras du Rugezi et travaux de pépinières et petits "racé" d'irrigation).

X. Etat sanitaire des cultures

Rien de grave à signaler.

XI. Cultures introduites.

Rien de nouveau. Extension des introductions précédemment réalisées.

XII. Activité Economique.

Café en parche.

Tonnage vendu 2 premiers trimestre.	42.928
Tonnage 3 ^e Trimestre	284.598
Total 3 Trimestres	327.526
Prix payé : aux alentours de 10 Frs.	
Remarques: Qualité excellente.	

Cire raffinée.

Ventes 2 premiers trimestre.	I.068 Kgs.
Ventes troisième trimestre.	873 Kgs.
Total 3 trimestres.	I.941 Kgs
Prix payés de 22 à 25 Frs.	

Peaux.

Passées par hangars séchage 2 premiers trimestres	I.447.
idem 3 ^e Trimestre	793
Total trois trimestres	2.240
Prix payés 22 Frs le Kg.	

Ricin.

Tonnage vendu 2 premiers trimestres	I3.330 Kgs
idem 3 ^e Trimestre	I8.711 Kgs
idem 3 Trimestres	32.041 Kgs

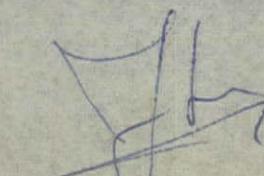
Vivres.

Nature	I ^e Semestre	3 ^e Trimestre	Total 3 trimestres	Prix payés
Haricots	41.737	52.403	94.140	I,20
Pois	57.162	173.022	230.184	I,50
Sorgho	20	-	20	
Blé	492.682	304.647	797.329	I,50 à 2 Frs.
patates	12.533	4.789	17.322	0,25
P.de Terre	38.076	105.086	143.162	I,00
Mais	21.350	12.400	33.750	0,65
Manioc	9.362	4.328	13.690	0,25
Totaux	672.922	656.675	I.328.598 Kgs.	

XIII. Propositions et désiderata

Néant

Ruhengeri le 5 /10 / 1948
L'Agronome J.LENS.



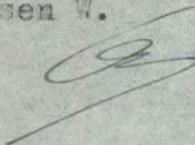
III^e Trimestre 1948

TRIMESTRIEL AGRI.

ISATION: documentation

Depuis le rapport du 2^e trimestre 1948.

Ruhengeri, le 5 octobre 1948
L'Administrateur Territorial
Antonissen W.



uanda, Urundi.
ésidence du Ruanda.
erritoire de Ruhengeri.
ervice de l'Agriculture.

IV^e Trimestre 1948

et
Rapport trimestriel sur la situation de l'Agriculture.

I./ Climatologie.

Trimestre normal.

Caractéristiques des trois mois.

Octobre : Pluies moyennes assez irrégulières.

Novembre: idem.

Décembre: Pluies normales bien réparties jusqu'au 20 en moyenne.
A partir du 20 petite saison sèche.

Sismographie.

Rien à signaler.

II./ Situation vivrière.

Très bonne. - Comme toujours quelques petits dégats localisés pour l'une ou l'autre cause, mais, sans influence sur la situation générale. Les récoltes attendues seront, quantitativement parlant, tout à fait normales. Les caractéristiques de la petite saison sèche détermineront leur qualité.

III./ Nombre d'indigènes condamnés au cours du trimestre.

Lutte anti érosion: 2 condamnations.

Autres délits:

(destruction cult. etc 3 amendes transactionnelles.

IV./ Cultures saisonnières.

Mais: Très bonne récolte attendue, particulièrement aux hautes altitudes. s'échelonnera de mi janvier à fin mars.

Petits débouchés miniers en perspective.

Sorgho: Récolte de première importance en perspective particulièrement en région naturelle du Mulera. aux environs de mars.

Froment: Récolte normale vers février.

Pois: Bonne récolte attendue pour mars.

Haricots: Récolte très échelonnée et déjà commencée dans certaines régions. Conditions climatiques favorables.

Eleusine: Petite récolte d'importance secondaire attendue pour avril mai Peu importante au point de vue quantitatif mais de premier intérêt pour période de soudure au début de laquelle elle se situe.

IV./ Cultures non saisonnières.

Patates douces: Plantations reprises dès achèvement des semis saisonniers En décembre, la superficie totale est au plus bas de l'année chose normale étant donné les époques de plantations qui se situent toujours pendant les périodes creuses entre les opérations relatives aux cultures saisonnières.

Manioc. Une campagne de plantation a été effectuée en Octobre dans les régions basses particulièrement au Bokonya et Buhanga. Continuée en novembre elle porte sur une centaine d'Ha. de plantations nouvelles.

Une campagne de plantation plus généralisée est prescrite pour la fin de la petite saison sèche elle agira sur les provinces déjà signalées ci dessus et en outre sur la vallée entière de la Mukungwa (Bugarula et Mulera.)

sur la vallée de la Basse et ses affluents. Autant que possible du soja intercalaire sera planté.

Pommes de terre.

Bléthore.

VI./ Travaux réalisés au cours du trimestre.

Etablissement de pépinières café au Bokonya et au Bugarula. 50 Kgs de semences de "LOCAL BRONZE" originaire de Mulungu ont été semées.

Aménagement et amélioration des pépinières reboisement pour les campagnes de boisements communaux. (irrigation, parcs à paniers etc...)

Ces pépinières, chaque fois que possible ont un caractère semi permanent afin de diminuer dans la mesure du possible l'effort annuel demandé.

Etablissement série essais comparatifs de froment. Essai par témoins (Kisapu intervalés portant sur 48 lignées de Kisozi. - 6 répétitions.

Travaux régie multiplication de semences au Buberuka: Le travail continue suivant le plan général. Multiplication P. de Terre (variété nouvelle Arran Chief.) haricots KIBA., Pois Kisozi etc.. - Essais de jachère améliorée.

Commencé piquetage "race d'aménée d'eau de la rivière souterraine MUTOBO en direction du Mulera. - Au total 4 à 5 Km. sont établis (canal de petites dimensions à recalibrer dès que tracé sera achevé) Divers piquetages ont été faits sur le restant du trajet pour contourner et éviter au mieux les difficultés rencontrées (petits cratères, rochers, vallées perpendiculaires à la direction générale etc...) On peut dire en fin d'année que ce projet a 80% de chances d'aboutir sans difficultés importantes. Cette aménée d'eau n'a pas un but agricole proprement dit mais minutem tend plutôt à supprimer dans la région une corvée importante: le transport d'eau à des heures de distance. Toutes les activités, agricoles ou autres, de la région bénéficieront de ce gain de temps.

Remplacement quelques manquants et travaux d'entretien des reboisements de la campagne 47-48.

Travaux courants dans caférières : taille, entretien, récolte, paillis etc...

Travaux anti érosion: environ 250 Ha. de travaux nouveaux établis au cours du trimestre. Entretien à travaux anciens.

Travaux de drainages dans bras du Rugezi (Buberuka et Ndorwa.)

Campagnes vivrières: semis saisonniers au début du trimestre. Extensions culturales non saisonnières dans la suite. Début récoltes en fin de trimestre.

VII./ CULTURES INDUSTRIELLES.

CAFE.

- 3 -

On espérait une production voisine de 500 Tonnes, et, si, vers juin il avait fallu classer les Provinces en fonction de l'importance de leur production moyenne par caféier, le classement suivant eut été établi:

1. - Bukonya.
2. - Bugarula.
3. - Buhoma-Rwankeri.
4. - Kibali Buberuka.
5. - Mulera
6. - Bukamba Ndorwa.

Or, en décembre 48, les marchés contrôlés nous donnent une production totale bien en dessous de nos espoirs, soit 345 Tonnes. Même en tenant compte des achats clandestins, des ventes dans les territoires voisins, qui doivent s'ajouter à ce total, notre production est insuffisante. Dans le but d'en rechercher les causes, la production moyenne d'un caféier a été établie, par sous chefferie; par secteur de moniteur agri; par chefferie. Voici pour, évidemment d'inutiles détails, le classement général imprévu qui a été obtenu:

1. - Bukonya - 405 grammes par caféier.
2. - Buhoma Rwank. 275 grammes id.
3. - Bukamba Ndorwa 150 grammes id.
4. - Bugarula 130 grammes id.
5. - Mulera 108 grammes id.
6. - Kibali-Buber. 44 grammes id.

BUKONYA. Tout y est pour le mieux, comme prévu, - Le Chef Bisalinkumi reste bien maître chez lui, grâce peut être à une situation privilégiée.

Buhoma.

Rwankeri. Très bon résultat également, si nous tenons compte de l'existence de nombreux caféiers à des altitudes trop élevées; si nous nous souvenons en outre que cette région était, il n'y a pas bien longtemps infestée d'antestia.

Bukamba-Ndorwa

et Mulera. Ces deux provinces étaient infestées d'antestia à un degré qui dépasse toute imagination. La lutte contre cet insecte a porté ses fruits. Le Mulera aurait du dépasser la Bukamba-Ndorwa car il fut traité plus hautivement et plus énergiquement. L'inverse s'est produit. L'indiscipline de nombreux contractés ou simili-contractés en est la cause principale.

BUGARULA. Le résultat y est particulièrement décevant. Les conditions y étaient presqu'aussi bonnes qu'au Bukonya. Là comme ailleurs l'indigène ne s'intéresse au café qu'au moment où il en touche le prix. Or, l'indiscipline est assez caractérisée, surtout dans les sous chefferies voisines de l'importante mission de RWAZA. Tout le monde est cuisinier ou boy, maçon, charpentier, cigarier, briquetier, meunier,.... On fait de temps en temps une apparition à l'une ou l'autre chantier de la mission, ce qui, dans l'esprit du "contracté" confère le droit de ne plus obéir à l'autorité coutumière. On récolte le café pour autant qu'il soit bien à portée de la main; on traite avec beaucoup de désinvolture toutes questions relatives au paillis, aux antestia, à la taille etc.... Au total il s'agit d'une perte d'autorité des sous chefs et de Rwabukamba lui-même. Le cas le plus typique, mais non le seul, est celui du sous chef Kabango, jeune également assez peu énergique, dont les 80.000 caféiers ont produit chacun 65 grammes de café en parche.

Buberuka.

Kibali. La moyenne de 44 grammes enregistrée dans cette province

est simplement inexplicable. Au début de l'année, le territoire de Byumba enregistrait les apports des indigènes de Ruhengeri au marché de la Basee. On a malheureusement cessé de le faire, et on ne peut guère savoir où ce café (car il y en avait au Kibali) est passé. Faut-il soupçonner de nombreuses ventes clandestines ou des apports massifs au marché de la Basee. - Quoi qu'il en soit cette Province se classe bonne dernière.

Dans l'ensemble, il faut ajouter que certains travaux extraordinaires ont absorbé une grande partie de l'activité et de l'attention des notables. Ce sont avant tout, l'élargissement de la grande route et la construction de maisons pour indigènes. Ces travaux spécialement poussés au Kibali et au Bugarula ne sont pas étrangers au mauvais résultat enregistré. Chez les notables, même les meilleurs, l'insistance quotidienne sur deux ou trois points du programme général fait facilement oublier le reste.

RICIN. Rien de spécial à signaler si ce n'est le chiffre total de ventes de l'année (Triple de 1947.) qui atteint 33 Tonnes et résulte de l'organisation des ventes par apport aux marchés contrôlés en même temps que le café.

VIII. Reboisements.

Différentes mesures ont été prises au cours du trimestre pour assurer l'obtention de meilleurs résultats dans ce domaine. Citons : l'aménagement de pépinières semi-définitives réparties dans les diverses provinces pour les campagnes reboisements communaux.

l'instruction systématique de tous les moniteurs par un stage de 8 jours aux chantiers de mr. l'Agent Forestier Pochet. But spécialement poursuivi : économiser la main d'œuvre dans toutes les opérations de reboisement et particulièrement obtenir un repiquage correct en paniers et un pourcentage de reprises plus élevé.

Trois programmes en cours ont été systématiquement poursuivis dans le territoire. Ce sont :

- programme de reboisements C.A.C. payés à proximité de Ruhengeri même.
- programme de reboisements communaux non payés à raison de 1 Ha. par 300 C. dans toutes les provinces. (reboisement en cyprès de la limite du massif des volcans compris dans ce programme.)
- programme de Reboisement payé REPYRU établis par l'Agent Forestier POCHET dans le but d'utiliser les laves non décomposées de Mukingo (100 Ha env.)

IX./ Lutte contre l'érosion.

Environ 250 Ha. de nouvelles terrasses ont été amorcées au cours du trimestre par les équipes de moniteurs A.E. - Ces équipes ont en outre collaboré à l'établissement et à l'aménagement des pépinières café et reboisement leur matériel et leur formation les désignant particulièrement au piquetage de petits "race" d'irrigation. Elles ont aussi collaboré au piquetage du "race" d'aménée d'eau vers le Mulera, et à certains travaux de protection des pentes très fortes à reboiser.

Citons enfin à leur actif le piquetage de nombreux drains principaux dans les digitations du Rugezi (Buberuka et Ndorwa) et la formation de quelques sous-chefs qui commencent à pouvoir appliquer seuls les mesures anti érosion.

X./ Etat sanitaire des cultures.

- 5 -

X./ Etat sanitaire des cultures.

La situation "Antestia" est en constante amélioration. Il n'y a plus comme a cours des années antérieures un rapport direct entre les moyennes antestia et la production de café et les autres éléments du problème (taille entretien général etc..) reprennent tous leurs droits. Il ne faut cependant pas sous-estimer la nécessité de continuer à combattre l'antestia par tous les moyens car la cessation de la lutte contre ce parasite nous replacerait bientôt devant une situation désastreuse.

Il est intéressant de constater à ce sujet que c'est au Bokonya que sont enregistrées les meilleures moyennes café et que c'est dans cette province aussi qu'au cours des années antérieures le Chef a fait appliquer avec acharnement les mesures prescrites et particulièrement le ramassage à la main d'insectes.

ramassage à la main au cours du trimestre écoulé.

Octobre 72 bouteilles.

Novembre 37 id 1/2. { Total trimestre 220 bouteilles.

Décembre III id.

Une campagne de pyrè thrage dans tout le Mulera est prévue pour la petite saison sèche. Elle commencera le 3 janvier précédée par une série de tests. Les poudreuses ARMADA ne seront pas employées cette fois, Monsieur l'Agronome de Résidence JERNANDER ayant prescrit un nouvel essai de ramassage combiné avec pyréthrage à la main, méthode qui implique l'emploi de petits sacs de jute pour le poudrage.

Autres parasites et autres cultures. Rien de spécial à signaler qui puisse avoir une répercussion sur la production du territoire.

XI./ Cultures introduites.

Froment. Essai en cours de 48 lignées avec témoin KISAPU 3 - 6 répétitions. Il est prématuré d'en parler avant la récolte. L'aspect des parcelles au 31 Décembre permet I./ de craindre que les lignées issues de MANITOBA ne soient exagérément tardives.

2./ d'espérer qu'une lignée ou l'autre s'avérera supérieure au "Kisapu 3"

Pommes de terre. Le territoire peut être considéré comme saturé et les multiplications en cours, bases des prochaines introductions porteront de plus sur la variété Arran Chief qui sera vraisemblablement bien adaptée aux terres de lave.

N.B. Je me permets d'insister pour que soit fixé un prix d'achat minimum pour les pommes de terre. Etant donné la pléthore les Asiatiques achètent sans contrôle, le long des routes souvent, à des prix voisins de 0,30 et font une concurrence facile à la firme "ETIRU" qui a acheté environ 160 Ton à 1 Fr le Kg mais a du, momentanément espérons le, interrompre ses achats ses débouchés ayant été supprimés par la concurrence Asiatique.

Les ordonnances en vigueur fixent des prix minima d'achat pour divers produits (froment, sorgho, pois etc..) mais aucune à ma connaissance ne mentionne les pommes de terre.

N.B. Ce rapport trimestriel établi après le R.A. Agri du territoire doit être considéré comme son complément. Le R.A. Agri a du être fourni pour le 14 Décembre et est par conséquent un peu incomplet.

XII.

ACTIVITE ECONOMIQUE.

Café en parche.

Tonnage vendu 3 premiers trimestres	327.526.
Tonnage vendu 4 ^e Trimestre.	16.627.
Tonnage vendu 1948	344.153.
Prix payés : aux alentours de 10 Frs.	
Remarque: Ces chiffres concernent seulement les quantités vendues aux <u>marchés contrôlés de Ruhengeri</u> .	

Cire raffinée.

Tonnage vendu 3 premiers trimestres.	1.941.
Vendu 4 ^e Trimestre.	63.
Tonnage vendu 1948	2.004.
Prix payés: 22 à 25 Frs.	

Peaux.

Passées par hangars de séchage 3 premiers trimestres	2.240
idem 4 ^e Trimestre:	906
idem 1948	3.146
Prix payés : 22 Frs environ au Kg.	

Ricin.

Tonnage vendu 3 premiers trimestres	32.041.
Tonnage vendu 4 ^e Trimestre	1.356.
Tonnage vendu 1948	33.397.
Prix payés: 2 à 2,50	

Vivres.

Nature	: 3 premiers trimestres.	: 4 ^e Trimestre	: Total 1948	: Prix payés.
--------	--------------------------	----------------------------	--------------	---------------

Haricots	: 94.140.	: 235.803.	: 329.943.	: I F. à 1, F 3
Peis	: 230.134.	: 264.042.	: 494.226.	: 1,30 à 1,50.
Sorgho	: 20.	: 0.	: 20.	: -
Froment.	: 797.329.	: 732.181.	: 1.529.510.	: 1,50 à 2,00.
Patates douces.	: 17.322.	: 5.372.	: 22.694.	: 0,25.
Pommes de Terre.	: 142.162.	: 61.441.	: 203.603.	: 0,40 à 1 Fr.
Mais	: 33.750.	: 184.	: 33.934.	: 0,60
Manioc.	: 13.690.	: 4.524.	: 18.214.	: 0,25.
TOTAUX	: 1.328.597.	: 1.303.547.	: 2.632.144.	

XIII.

PROPOSITIONS ET DESIDERATA.

Réajustement prix minima vivres, particulièrement froment et Pommes de Terre.

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENERI

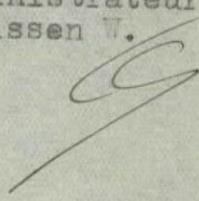
IV.Trimestre 1948

Annexe au rapport trimestriel Agri.

PROGRAMME DE COLONISATION: DOCUMENTATION

aucun changement à signaler depuis dernier rapport.

Ruhengeri, le 29 janvier 1949
L'Administrateur Territorial
Antonissen W.



Ruhengeri

29 janvier 1949

108/ Agri.Colen.

34 Agri. Colen

24-I-49

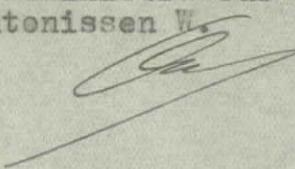
5

Monsieur le Chef de Service

colonisation.

Suite à votre lettre émargée, j'ai l'honneur de vous transmettre en annexe à la présente la pièce demandée.

L'Administrateur Territorial
Antonissen W.



Monsieur le Chef du Service de l'Agriculture
Usumbura

Ruanda-Urundi

N^o 34 / AGRI/COLON.
Nr

USUMBURA

, le 24 janvier 1949.
den

Rappeler dans la réponse la date et le numéro
In het antwoord vermelden: nummer en dagtekening

Réponse au n^o
Antwoord op nr

du 19
van

ANNEXE
Bijlage

OBJET :
VOORWERP :

DOCUMENTATION PROGRAMME DE COLONISATION
4^e TRIMESTRE 1948.

Monsieur l'Administrateur Chef de Territoire,

J'ai l'honneur de vous signaler que la documentation-
Programme de Colonisation n'était pas joint au rapport agricole du 4^e
trimestre 1948.

Je vous prie de veuillez bien me la faire parvenir d'urgence.

Le Chef du Service de l'Agriculture du Ruanda-Urundi,
EVERAERTS.

*L.-o.
D. B. colts*

A Monsieur l'Administrateur Chef de Territoire

de et à

RUHENERI